

S O S L M 216/7

5111

(1939)

A

511

Suspension, pendant la guerre, de certains tarifs voyageurs

Instruction générale n° 12	12. 9.39		
	(s) CD26. 9.39	10	IIbis
Lettre S.N.C.F. au M.T.P.	7.10.39		
	(s) CD 10.10.39	14	IIbis
Rectificatif n° 1 à l'I.G. 12	12.10.39		
Rectificatif n° 2 à l'I.G. 12	20.11.39		

Suspension, pendant la guerre, de certains tarifs voyageurs

511

**SOCIÉTÉ
NATIONALE**
des
**CHEMINS DE FER
FRANÇAIS**

Cv

RECTIFICATIF N° 2
A L'INSTRUCTION GÉNÉRALE

SÉRIE COMMERCIALE-SOUS-SÉRIE VOYAGEURS N° 12

du 12 septembre 1939

*“ Suspension, pendant la durée des hostilités, de l'application de certains
tarifs voyageurs ”*

Paris, le 20 novembre 1939.

Col.

Nm.
52

*Les agents devront porter, en marge de l'Instruction Générale précitée, la mention :
“ Modifiée par les Rectificatifs n° 1 du 12 octobre et n° 2 du 20 novembre 1939 ”*

I. — Tarifs Communs V. N° 201/202 entre la France continentale et la Corse.

**II. — Tarif international (Voyageurs et Bagages) entre la France et la Belgique d'une part, le Danemark et la Suède, d'autre part, via Dunkerque Esbjerg.
Anvers**

Les Services Maritimes entre la France continentale et la Corse ainsi qu'entre la France et la Belgique, d'une part, le Danemark et la Suède, d'autre part, n'étant plus assurés régulièrement à l'heure actuelle, l'application des deux tarifs désignés ci-dessus est suspendue.

III. — Tarif pour le transport des colis de messageries par les trains Simplon-Orient-Express et Taurus-Express.

Le service des colis de messageries ne pouvant être assuré dans des conditions normales par les trains Simplon-Orient-Express et Taurus-Express, l'application du tarif ci-dessus désigné est également suspendue.

Il a été tenu compte de ces différentes mesures sur les pages rectificatives ci-jointes qui devront être substituées, dès réception, aux pages 3 et 4 de l'Instruction Générale.

Le Directeur Général,

P. O. : LE DIRECTEUR DU SERVICE COMMERCIAL.

BOYAUX.

A) NOMENCLATURE DES TARIFS MAINTENUS EN VIGUEUR

a) Tarifs au départ de la France

Europe occidentale	— Europe orientale, via Postumia.
France	— Belgique.
—	— Grande Bretagne.
—	— Hongrie, via Italie et Yougoslavie.
—	— Italie, via Modane, Breil, Vintimille.
—	— Italie, par la Suisse.
—	— Luxembourg, via Mont-Saint-Martin.
—	— Luxembourg (Réseau G. L.) Tarif 200.
—	— Maroc, via Marseille.
—	— Maroc, via Bordeaux.
—	— Pays-Bas.
—	— Suisse.
—	— Suisse, par l'Italie.
—	— gares frontières suisses.
Suisse	— gares frontières françaises.
Modane à toutes les gares italiennes.	
Simplon-Orient-Express (voyageurs).	
Tarif de l'U.I.B.C. (1).	
Vintimille à toutes les gares françaises.	

b) Tarifs de transit par la France

Angleterre	— Belgique.
—	— Italie.
—	— Luxembourg.
—	— Suisse.
—	— Suisse, Italie, via la Belgique.
Belgique, Pays-Bas	— Italie.
—	— Suisse.

Il ne peut être délivré de billets directs aux conditions des tarifs internationaux précités que par les itinéraires par lesquels s'établissent pratiquement les relations internationales.

B) NOMENCLATURE DES TARIFS SUSPENDUS

a) Tarifs directs avec la Corse et l'Afrique du Nord

France	— Algérie, Tunisie, Maroc, voie d'Oujda.
	— Corse.

(1) Par dérogation aux dispositions du 2^e alinéa du présent article il peut également être délivré des billets circulaires de l'U.I.B.C. mais avec application, sur les parcours français, des prix normaux (catégorie A).

b) Tarifs au départ de la France

Angleterre, Belgique, France	— Pologne, Pays baltes.
Angleterre, France, Belgique	— Tchécoslovaquie.
Europe	— Asie, via Sibérie.
France, Luxembourg	— Allemagne.
—	— Allemagne, par la Belgique.
—	— Allemagne, via Suisse et via Italie, Suisse.
— Belgique, Hollande	— Pays Scandinaves.
—	— Danemark, Suède, via Dunkerque, Esbjerg.
—	— Pologne, Roumanie, via Tchécoslovaquie.

Occident-Orient par l'Allemagne du Sud ou l'Arlberg.
Orient-Express/Arlberg-Orient-Express.

c) Tarifs de transit

Angleterre	— Allemagne.
—	— Pays Scandinaves.
Belgique	— Allemagne.

d) Tarifs de messageries par les trains de Wagons-Lits

Nord-Express.
Orient-Express/Paris-Karlovy-Vary-Praha-Express/Arlberg-Orient-Express.
Simplon-Orient-Express.
Vienne — San Remo, Nice, Cannes.

Article 7. — Les présentes dispositions entrent en vigueur dès réception.

Le Directeur Général,

P. O. : LE DIRECTEUR DU SERVICE COMMERCIAL.

BOYAUX.

**SOCIÉTÉ
NATIONALE**
des
**CHEMINS DE FER
FRANÇAIS**

Cv

RECTIFICATIF N° 1
A L'INSTRUCTION GÉNÉRALE

SÉRIE COMMERCIALE - SOUS-SÉRIE VOYAGEURS N° 12

du 12 septembre 1939

*“ Suspension, pendant la durée des hostilités, de l'application de certains
tarifs voyageurs ”*

Paris, le 12 octobre 1939.

Col.

Nm.
52

*Les agents devront porter, en marge de l'Instruction Générale précitée, la mention :
“ Modifiée par le Rectificatif n° 1 du 12 octobre 1939 ”.*

I. — Tarif de l'U.I.B.C.

Il vient d'être décidé de reprendre la délivrance des billets simples et d'aller et retour aux conditions du tarif de l'Union Internationale pour l'émission de billets à coupons combinés (U.I.B.C.).

Les prix applicables sur le parcours français seront ceux de la catégorie A (prix à tarif normal) sauf, toutefois, en ce qui concerne les **billets d'aller et retour ordinaires** afférents à des trajets d'au moins 1.000 km pour lesquels seront appliqués les prix de la catégorie B qui comportent une réduction de 20 % en 1^{re} classe et de 15 % en 2^e et 3^e classes.

II. — Tarifs de transit.

A la liste des tarifs internationaux de transit par la France, maintenus en vigueur, il convient d'ajouter les tarifs :

- Belgique, Pays-Bas - Suisse,
- Belgique, Pays-Bas - Italie.

III. — Tarif France - Algérie, Tunisie, Maroc (voie d'Oujda).

Les Services maritimes entre la France, d'une part, l'Algérie et la Tunisie, d'autre part, n'étant plus assurés régulièrement par les Compagnies de Navigation intéressées (Compagnie Générale Transatlantique, Compagnie de Navigation Mixte, Société

Générale de Transports Maritimes à Vapeur), il convient de suspendre l'application du tarif (Voyageurs et Bagages) France-Algérie, Tunisie, Maroc (voie d'Oujda).

Il a été tenu compte de ces différentes mesures sur les pages rectificatives ci-jointes qui devront être substituées dès réception, aux pages 3 et 4 de l'Instruction Générale.

Le Directeur Général,

P. O. : LE DIRECTEUR DU SERVICE COMMERCIAL.

BOYAUX.

A) NOMENCLATURE DES TARIFS INTERNATIONAUX (VOYAGEURS, BAGAGES ET COLIS DE MESSAGERIES) MAINTENUS EN VIGUEUR.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant un pays étranger.

France-Grande-Bretagne.
France-Belgique.
France-Luxembourg (via Mont-Saint-Martin).
France-Luxembourg (réseau G.L.) Tarif 200.
France-Suisse.
France-gares frontières suisses.
Suisse-gares frontières françaises.
France-Italie, via Modane, Breil, Vintimille.
De Modane à toutes gares italiennes.
De Vintimille à toutes gares françaises.
France-Corse.
France-Maroc via Marseille.
France-Maroc via Bordeaux.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant deux pays étrangers.

France-Suisse par l'Italie.
France-Pays-Bas.
France-Italie par la Suisse.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant plus de deux pays étrangers.

Simplon-Orient-Express (Voyageurs).
Europe Occidentale-Europe Orientale, via Postumia.
France-Danemark-Suède, via Dunkerque, Esbjerg.
France-Hongrie, via Italie et Yougoslavie.
Tarif de l'U.I.B.C.⁽¹⁾

Tarifs de transit par la France :

Angleterre-Belgique.
Angleterre-Luxembourg
Angleterre-Suisse.
Angleterre-Italie.
Angleterre-Suisse, Italie, via la Belgique.
Belgique, Pays-Bas-Suisse.
Belgique, Pays-Bas-Italie.

(1) Par dérogation aux dispositions du deuxième alinéa du présent article, il peut également être délivré des billets circulaires de l'U.I.B.C. mais avec application, sur les parcours français, des prix normaux (catégorie A).

Tarifs internationaux de colis de messageries par les trains de Wagons-Lits :

Simplon-Orient-Express (Messageries).

Il ne peut être délivré de billets directs aux conditions des tarifs internationaux précités que par les itinéraires par lesquels s'établissent pratiquement les relations internationales.

B) NOMENCLATURE DES TARIFS INTERNATIONAUX SUSPENDUS :

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant un pays étranger.

France-Luxembourg-Allemagne.

France-Algérie, Tunisie, Maroc (Voie d'Oujda).

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant deux pays étrangers.

France-Allemagne, par la Belgique.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant plus de deux pays étrangers :

Orient-Express/Arlberg-Orient-Express.

Occident-Orient par l'Allemagne du Sud ou l'Arlberg.

France, Belgique, Hollande-Pays Scandinaves.

France-Allemagne, via Suisse et via Italie-Suisse.

Angleterre, Belgique, France-Pologne, Pays-Baltes.

France-Pologne, Roumanie, via Tchécoslovaquie.

Angleterre, France, Belgique-Tchécoslovaquie.

Europe-Asie, via Sibérie.

Angleterre-Allemagne.

Angleterre-Pays Scandinaves.

Belgique-Allemagne.

Tarifs internationaux de colis de messageries par les trains de Wagons-Lits :

Nord-Express.

Vienne-San Remo, Nice, Cannes.

Orient-Express-Paris-Karlovy Vary-Praha-Express, Arlberg-

Orient-Express.

Article 7. — Les présentes dispositions entrent en vigueur dès réception.

Le Directeur Général,

P. O. : LE DIRECTEUR DU SERVICE COMMERCIAL.

BOYAUX.

10 octobre 1939

QU. IIbis - Compte rendu de la délégation
de pouvoirs donnée par le Comité
de Direction dans ses séances
des 30 août et 5 septembre 1939.

P.V. COURT et
STENO p. 14

D'autre part, en vertu des pouvoirs qui lui ont été
délégués par M. LE PRESIDENT et dont il a été rendu compte
au Comité dans sa séance du 5 septembre 1939, M. le Directeur
Général a approuvé les propositions suivantes :

- Inscription dans la liste des tarifs spéciaux voyageurs
et bagages (tarifs internationaux) à suspendre pendant
la durée des hostilités, des tarifs pour le transport
des voyageurs et des bagages entre la France, d'une part,
l'Algérie, la Tunisie et le Maroc (voie d'Oujda) d'autre
part.

8v

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANCAIS

D 502-20

7 octobre 1939

N° 730

Monsieur le Ministre,

Par lettre D 502.20 du 8 septembre 1939, j'ai eu l'honneur de soumettre à votre approbation la liste des tarifs spéciaux "Voyageurs et Bagages" à maintenir en vigueur ou à suspendre, suivant le cas.

Dans la liste des tarifs internationaux dont j'envisageais le maintien figurait le Tarif pour le transport des voyageurs et des bagages entre la France d'une part, l'Algérie, la Tunisie et le Maroc (voie d'Oujda), d'autre part.

Or, les Compagnies de Navigation (Cie Générale Transatlantique, Cie de Navigation Mixte, Société Générale des Transports Maritimes à Vapeur) effectuant le transport des voyageurs entre la France et les ports nord-africains d'Algérie et de Tunisie, viennent de nous faire connaître que les départs de leurs navires ne pouvant être assurés régulièrement, ni prévus à l'avance, il conviendrait de suspendre jusqu'à nouvel avis la délivrance des billets directs et l'enregistrement direct des bagages aux conditions du Tarif précité.

En conséquence, sur l'annexe à ma lettre du 8 septembre, le tarif France-Algérie, Tunisie, Maroc (voie d'Oujda) est à reporter de la liste des tarifs internationaux à maintenir, dans la liste des tarifs internationaux dont l'application est suspendue.

Je vous renouvelle, Monsieur le Ministre, l'assurance de mon très respectueux dévouement.

P. LE PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION,

LE DIRECTEUR GENERAL,

Signé : LE BESNERAIS

Monsieur le Ministre des Travaux Publics,
Direction Générale des Chemins de fer et des Transports,
244, Boulevard Saint-Germain, PARIS

26 septembre 1939

QU. IIbis - Compte rendu de la délégation
de pouvoirs donnée par le Comité de Direction
dans sa séance du 30 août 1939.

P.V. COURT

M. LE PRESIDENT rend compte des décisions qu'il a prises
en vertu de ladite délégation.

STENO p. 10

D'autre part, en vertu des pouvoirs que je lui ai délégués
et dont j'ai rendu compte au Comité dans sa séance du 5 septembre
1939, M. le Directeur Général a approuvé les propositions
suivantes :

1°) Proposition tendant à la suspension des tarifs voyageurs
présentant le caractère de tarifs de tourisme ou d'excursions;

Paris, le 12 septembre 1939.

**SUSPENSION PENDANT LA DURÉE DES HOSTILITÉS
DE L'APPLICATION DE CERTAINS TARIFS VOYAGEURS**

Article 1^{er} — Dispositions Générales.

Les voyageurs civils ne devant disposer, pendant la durée de la guerre que d'un service de trains réduit, il ne leur sera délivré des billets qu'aux conditions des tarifs indiqués à l'article 2, pour le trafic intérieur, et à l'article 6 paragraphe A, pour le trafic international.

L'application des tarifs énumérés à l'article 3 (trafic intérieur) et à l'article, 6 paragraphe B (trafic international), est suspendue.

Article 2. — Tarifs intérieurs maintenus en vigueur.

- Tarifs généraux et leurs annexes.
- Tarif spécial des aller et retour :
 - Titre I — Aller et retour ordinaires - et ses annexes (prix exceptionnels, A.R. d'ouvriers, billets combinés S.N.C.F./Chemin de fer secondaires).
 - Titre II — Billets circulaires ordinaires.
- Annexe commune aux tarifs généraux et au Titre I du Tarif spécial des A.R. (dispositions applicables aux familles nombreuses et aux réformés de guerre).
- Tarif spécial des Abonnements :
 - Titre I — Abonnements ordinaires (tous chapitres).
 - Titre II — Abonnements de travail.
 - Titre III — Cartes donnant droit à la délivrance de billets à 1/2 tarif.
- Tarif spécial des Groupes :
 - Titre II — Billets de famille.
 - Titre III — Colonies de vacances et promenades d'enfants.
- Tarif spécial des Dispositions Diverses :
 - Titre I — Places de luxe.
 - Titre II — Trains automoteurs.
 - Titre IV — Billets à prix réduits valables exclusivement dans des trains désignés.

Article. 3 — Tarifs spéciaux intérieurs dont l'application est suspendue :

- Tarif spécial des billets d'aller et retour et circulaires :
 - Titre III — Billets d'aller et retour et circulaires à validité prolongée.
 - Titre IV — Billets d'aller et retour de fin de semaine.
- Tarif spécial des abonnements :
 - Titre IV — Cartes d'excursions.
 - Titre V — Cartes d'abonnement de fin de semaine pour la pratique des sports d'hiver.
- Tarif spécial des voyageurs en groupes :
 - Titre I — Groupes ordinaires.
 - Titre IV — Pèlerinages.
 - Titre V — Emigrants empruntant en transit le territoire français.
- Tarif spécial des Dispositions Diverses :
 - Titre III — Voyages d'aller et retour et circulaires avec automobile.
 - Titre V — Billets d'aller et retour délivrés à l'usage des étudiants étrangers.
 - Titre VI — Billets d'aller et retour délivrés à l'occasion des Congrès.
 - Titre VII — Billets d'aller et retour et circulaires combinés fer-avion.
 - Titre VIII — Billets populaires de congé annuel et billets de loisirs agricoles.
 - Titre IX — Billets à prix réduits à l'usage des étrangers et des français ayant leur principal lieu de résidence dans un pays étranger (1).

Il ne doit plus être délivré de billets (ou de cartes) aux conditions de ces différents tarifs (1), mais les billets (ou cartes) déjà délivrés peuvent être utilisés dans les conditions fixées par les tarifs.

Article 4. — Cas particulier des billets délivrés aux conditions du tarif des Dispositions Diverses — Titre IV.

Ce tarif est maintenu en vigueur. Mais il ne devra en être fait application, le cas échéant, que sur instructions particulières. L'émission de tous les billets précédemment délivrés en vertu de ce tarif (billets de bon dimanche, de marché, d'excursion, etc.) est suspendue.

Article 5. — Cas particulier des abonnements de travail.

Les gares saisies de demandes de cartes d'abonnement de travail à utiliser sur des parcours qui ne figurent pas à la Nomenclature devront en saisir d'urgence leur arrondissement en y joignant toutes précisions sur le motif de la demande (2).

Article 6. — Tarifs internationaux.

Dès à présent, est suspendue, en trafic international, l'émission de tous billets spéciaux (groupes, excursions, etc...), ainsi que des billets d'aller et retour comportant une réduction supérieure aux réductions ordinaires (25 % en 1^{re} classe; 20 % en 2^e et 3^e classes).

Par suite, il ne peut être délivré que des billets simples et des billets d'aller et retour comportant une réduction égale ou inférieure aux réductions ordinaires (25 % en 1^{re} classe, 20 % en 2^e et 3^e classes).

(1) Toutefois, les voyageurs déjà munis de cartes de voyage touristique portant le timbre du bureau d'émission du premier billet d'aller et retour ou circulaire, peuvent obtenir des billets à prix réduit de 40 % jusqu'à l'expiration de la validité de leur carte.

(2) Par exemple : ouverture de chantiers dans des localités dépourvues de main d'œuvre et vers lesquels il serait possible, au moyen des trains existants, de transporter, chaque jour, des ouvriers et employés; ou encore, dispersion quotidienne, dans la périphérie de certaines localités, de personnes maintenues sur place du fait de leurs fonctions.

A) NOMENCLATURE DES TARIFS INTERNATIONAUX (VOYAGEURS, BAGAGES ET COLIS DE MESSAGERIES) MAINTENUS EN VIGUEUR.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant un pays étranger.

France-Grande-Bretagne.
 France-Belgique.
 France-Luxembourg (via Mont-Saint-Martin).
 France-Luxembourg (réseau G.L.) Tarif 200.
 France-Suisse.
 France-gares frontières suisses.
 Suisse-gare frontières françaises.
 France-Italie, via Modane, Breil, Vintimille.
 De Modane à toutes gares italiennes.
 De Vintimille à toutes gares françaises.
 France-Corse.
 France-Algérie, Tunisie, Maroc (voie d'Oujda).
 France-Maroc via Marseille.
 France-Maroc via Bordeaux.

Tarifs internationaux au départ de la France intéressant deux pays étrangers.

France-Suisse par l'Italie.
 France-Pays-Bas.
 France-Italie par la Suisse.

Tarifs Internationaux au départ de la France intéressant plus de deux pays étrangers.

Simplon-Orient-Express (Voyageurs).
 Europe Occidentale-Europe Orientale, via Postumia.
 France-Danemark-Suède, via Dunkerque, Esbjerg.
 France-Hongrie, via Italie et Yougoslavie.

Tarifs de transit par la France :

Angleterre-Belgique.
 Angleterre-Luxembourg.
 Angleterre-Suisse.
 Angleterre-Italie.
 Angleterre-Suisse, Italie, via la Belgique.

**Tarifs internationaux de colis de messagerie par les trains Wagons-Lits:
 Simplon-Orient-Express (Messageries).**

B) NOMENCLATURE DES TARIFS INTERNATIONAUX SUSPENDUS :

Tarifs Internationaux au départ de la France intéressant un pays étranger :

France/Luxembourg-Allemagne.

Tarifs Internationaux au départ de la France, intéressant deux pays étrangers :

France-Allemagne, par la Belgique.

Tarifs Internationaux au départ de la France, intéressant plus de deux pays étrangers :

Orient-Express/Arlberg-Orient-Express.
Occident-Orient par l'Allemagne du Sud ou l'Arlberg.
France, Belgique, Hollande-Pays Scandinaves.
France-Allemagne, via Suisse et via Italie-Suisse.
Angleterre, Belgique, France-Pologne, Pays-Baltes.
France-Pologne, Roumanie, via Tchécoslovaquie.
Angleterre, France, Belgique-Tchécoslovaquie.
Europe-Asie, via Sibérie.
Angleterre-Allemagne.
Angleterre-Pays Scandinaves.
Belgique-Allemagne.
Tarif de l'U. I. B. C.

Tarifs Internationaux de colis de messageries par les trains de Wagons-Lits :

Nord-Express.
Vienne-San Remo, Nice, Cannes.
Orient-Express-Paris-Karlovy Vary-Praha-Express, Arlberg-Orient-Express.

Article 7. — Les présentes dispositions entrent en vigueur dès réception.

Le Directeur Général,

P. O. : LE DIRECTEUR DU SERVICE COMMERCIAL,

BOYAUX.